



# PT-836

<b>GB</b>	<b>DIGITAL KITCHEN SCALE</b>
<b>CZ</b>	<b>DIGITÁLNÍ KUCHYŇSKÁ VÁHA</b>
<b>SK</b>	<b>DIGITÁLNA KUCHYNSKÁ VÁHA</b>
<b>PL</b>	<b>CYFROWA WAGA KUCHENNA</b>
<b>HU</b>	<b>DIGITÁLIS KONYHAI MÉRLEG</b>
<b>SI</b>	<b>DIGITALNA KUHINJSKA TEHTNICA</b>
<b>HR</b>	<b>DIGITALNA KUHINJSKA VAGA</b>
<b>DE</b>	<b>DIGITALE KÜCHENWAAGE</b>
<b>UA</b>	<b>ВАГА ЕЛЕКТРОННА КУХОННА</b>
<b>RO</b>	<b>CÂNTAR DIGITAL DE BUCĂTĂRIE</b>
<b>LT</b>	<b>SKAITMENINĖS VIRTUVINĖS SVARSTYKLĖS</b>
<b>LV</b>	<b>DIGITĀLIE VIRTUVES SVARI</b>

## GB Digital kitchen scale PT-836

Please read this manual carefully prior to using the scale.

### Specifications

Non rusting surface	
Underlit LCD display:	58 x 27 mm
Maximum weight:	5 kg (2 g – 5000 g)
Measuring resolution:	1 g
Measuring units:	g/lb/oz/kg
TARE function	
Automatic and manual shutdown	
Overload/weak battery indication	
Power supply:	2x 3V lithium CR2032 battery (included)

### Display

Triangle icon	stable surface
-0-	automated reset
g/lb/oz/kg	weight units

### On screen messages

"LO"	Flat battery, replacement needed.
"EEEE"	Scales overload, the maximum weight is 5 kg. Remove the weighed item off the scale to avoid damage.

### Button description:

Tare/On/Off	activation of the Tare function/turn on/turn off
Unit	selection of weight units g/lb/oz/kg

### Weighing

- Put the scale on a flat, hard and stable surface.
- Prior to switching the scale on, put the dish on the weighing area, if you intend to use the dish
- Push the ON button to activate the weighing mode.
- Wait till the LCD display shows - 0 - and a triangle icon.
- Put the weighted item on the scale or into the dish. The LCD display will show the item's weight.
- Select the desired weight unit (g/lb/oz/kg) by repeated pushing of the Unit button.
- You can turn the scale off by a long hold of the OFF button or the scale will turn off automatically after 30 seconds.

### Tare function (weight increments)

It serves to measure the weight of dosages added gradually on top of previous doses remaining on the scale.

- Put the first dose on the scale and the display will show its weight.
- Before adding another dose, push the TARE button. The value on the display will reset to zero within 2 seconds and a there will appear a triangle icon and -0-. Now you can add another dose. Then you can repeat this procedure again.

### Battery replacement

- Open the battery compartment at the bottom of the scale.
- Remove the used battery.
- Insert a new battery. Maintain proper polarity. Use only alkali batteries, never use rechargeable batteries.
- Close the cover.

### Maintenance and cleaning

- To clean the scale use a moist cloth. Prevent water from getting into the appliance. Do not use chemical cleaning agents /abrasive detergents. Do not submerge the scale under water!
- All plastic parts must be cleaned immediately, if they come into contact with greasy substances such as spices, vinegar or flavours. Prevent staining of the scale with acidic citrus juice!
- Always keep the scale in horizontal position.

### Safety instructions

- These scale are designed only for weighing of food in households.
- Do not interfere with the product's inner electric circuitry – you might damage it and void the warranty automatically.
- The scale must be placed on a flat, hard and stable surface (not a carpet etc.) in sufficient distance from any appliances generating an electromagnetic field to avoid their mutual interference.
- Do not subject the scale to shocks, vibrations and do not drop it on the floor.
- Use the scale only according to the instructions set in this manual. In case of a malfunction, only qualified specialists are allowed to repair it.

This product cannot be used by persons (including children), whose limited of physical, sensory or mental ability or lack of experience prevent them from using the appliance safely, unless they are under supervision or unless they were instructed how to use this appliance, by a person responsible for their safety. Children require supervision to ensure they would not play with the appliance.

At the end of the service life, do not throw the appliance away as unsorted communal waste. Use sorted waste collection points. By proper disposal of the product you help to prevent negative influences on human health and natural environment. Recycling of materials helps to protect our natural resources. You can obtain more information about recycling of this product from your municipality, household waste disposal organisation or the sales point, where you purchased the product.



15.8.2005

We declare with full responsibility, that the appliance marked as PT-836, its concept and construction as well as its version marketed by us, complies with the basic requirements and other regulations of the government. In case of any changes on the appliance made without our approval, this declaration loses validity.



## CZ Digitální kuchyňská váha PT-836

Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod.

### Specifikace

Nerezový povrch	
Posvícený LCD displej:	58 x 27 mm
Maximální hmotnost:	do 5 kg (2 g – 5000 g)
Měřicí rozlišení:	1 g
Měrná jednotka:	g/kg/oz/lb
Funkce TARE	
Automatické a manuální vypnutí	
Indikace přetížení/slabé baterie	
Napájení:	2 x 3V lithiová baterie CR2032 (součástí balení)

### Displej

Ikona trojúhelníku	stabilní povrch
-0-	automatické vynulování
g/lb/oz/kg	jednotky váhy

### Upozornění na displeji

"LO"	Baterie jsou vybité, vyměňte je.
"EEEE"	přetížení váhy, maximální nosnost je 5 kg. Odstraňte z váhy váženou dávku, aby nedošlo k poškození.

### Tlačítka

Tare/On/Off	aktivace funkce Tare/zapnutí/vypnutí
Unit	volba jednotky váhy g/lb/oz/kg

### Vážení

- Váhu položte na rovný, tvrdý a stabilní povrch.
- Před zapnutím váhy položte na vážící plochu kuchyňskou misku, chcete-li ji použít.

- Dotykem tlačítka On zapnete režim vážení.
- Vyčkejte, až se na LCD displeji zobrazí -0- a trojúhelník.
- Vložte na váhu, nebo do misky předmět. LCD displej zobrazí hmotnost předmětu.
- Požadovanou jednotku váhy (g/lb/oz/kg) nastavíte opakovaným stiskem tlačítka Unit.
- Váhu můžete vypnout dlouhým stisknutím tlačítka Off nebo se po 30 sekundách automaticky vypne.

### Funkce Tare (dovažování)

Slouží k měření hmotnosti postupně přidávaných různých dávek, které zůstávají na váze.

- Položte na váhu první dávku a na displeji se zobrazí její hmotnost.
- Před položením další dávky na váhu stiskněte tlačítko Tare. Hodnota na displeji se do 2 sekund vynuluje, zobrazí se ikona trojúhelníku a -0-. Nyní můžete přidat další dávku. Tento úkon můžete provést opakovaně.

### Výměna baterie

- Otevřete kryt prostoru pro baterie na spodní straně váhy.
- Vyjměte použité baterie.
- Vložte nové baterie. Dbejte na dodržení správné polarity. Používejte pouze alkalické baterie, nepoužívejte dobíjecí baterie.
- Zavřete kryt.

### Údržba a čištění

- Pro čištění váhy použijte navlhčený hadřík a dbejte na to, aby se dovnitř váhy nedostala voda. Nepoužívejte chemické čisticí prostředky/čisticí prostředky s abrazivním účinkem. Neponojujte váhu do vody!
- Všechny plastové části se musí při kontaktu s mastnými substancemi, jako je koření, ocet nebo dochucovadla, ihned očistit. Zabraňte potřisnění váhy kyselou citrusovou šťávou!
- Udržujte váhu vždy ve vodorovné poloze.

## Bezpečnostní pokyny

- Tato váha je určena pouze pro vážení potravin pro použití v domácnosti.
- Nezasahujte do vnitřních elektrických obvodů výrobku – můžete jej poškodit a automaticky tím ukončit platnost záruky.
- Váhu je třeba umístit na rovný, tvrdý a stabilní povrch (ne na koberec apod.) v dostatečné vzdálenosti od přístroje s elektromagnetickým polem, abyste zabránili vzájemnému rušení.
- Nevystavujte váhu nárazům, oteřům a neopouštějte ji na zem.
- Používejte váhu pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. V případě poruchy by měl výrobek opravovat pouze kvalifikovaný odborník.

Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jímž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání přístroje, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly

instruovány ohledně použití tohoto přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.

Nevyhazujte výrobek po skončení životnosti jako netříděný komunální odpad, použijte sběrná místa tříděného odpadu. Správnou likvidaci produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že následně označené zařízení PT-836 na základě jeho koncepce a konstrukce, stejně jako námi do oběhu uvedené provedení, je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními nařízení vlády. Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.



## SK Digitálna kuchynská váha PT-836

Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod.

### Špecifikácie

Nerezový povrch	
Podsvietený LCD displej:	58 x 27 mm
Maximálna hmotnosť:	do 5 kg (2 g - 5000 g)
Meracie rozlíšenie:	1 g
Merná jednotka:	g / kg / oz / lb
Funkcia TARE	
Automatické a manuálne vypnutie	
Indikácia preťaženia / slabej batérie	
Napájanie	2 x 3 V litiová batéria CR2032 (súčasťou balenia)

### Displej

Ikona trojuholníka	stabilný povrch
-0-	automatické vynulovanie
g / lb / oz / kg	jednotky váhy

### Upozornenie na displeji

„LO“	Batérie sú vybité, vymeňte ich.
„EEEE“	preťaženie váhy, maximálna nosnosť je 5 kg. Odstráňte z váhy váženú dávku, aby nedošlo k poškodeniu.

### Tlačidlá

Tare/On/Off	aktivácia funkcie Tara / zapnutie / vypnutie
Unit	voľba jednotky váhy g / lb / oz / kg

### Váženie

1. Váhu položte na rovný, tvrdý a stabilný povrch.
2. Pred zapnutím váhy položte na vážiacu plochu kuchynskú misku, ak ju chcete použiť.
3. Dotykom tlačidla On zapnite režim váženia.
4. Počkajte, až sa na LCD displeji zobrazí -0- a trojuholník.
5. Vložte na váhu, alebo do misky vážený predmet. LCD displej zobrazí hmotnosť predmetu.
6. Požadovanú jednotku váhy (g / lb / oz / kg) nastavíte opakovaným stlačením tlačidla Unit.
7. Váhu môžete vypnúť dlhým stlačením tlačidla Off alebo sa po 30 sekundách automaticky vypne.

### Funkcia Tare (dovažovania)

Služi na meranie hmotnosti postupne prídavaných rôznych dávok k predchádzajúcim, ktoré zostávajú na váhe.

1. Položte na váhu prvú dávku a na displeji sa zobrazí jej hmotnosť.
2. Pred položením ďalšej dávky na váhu stlačte tlačidlo Tare. Hodnota na displeji sa do 2 sekúnd vynuluje, zobrazí sa ikona trojuholníka a -0-. Teraz môžete pridať ďalšiu dávku. Tento úkon môžete vykonať opakovane.

### Výmena batérie

1. Otvorte kryt priestoru pre batérie na spodnej strane váhy.
2. Vyberte použité batérie.
3. Vložte nové batérie. Dbajte na dodržanie správnej polarität. Používajte len alkalické batérie, nepoužívajte dobijacie batérie.
4. Zatvorte kryt.

### Údržba a čistenie

1. Pre čistenie váhy používajte navlhčenú handričku a dbajte na to, aby sa dovnútra váhy nedostala voda. Nepoužívajte chemické čistiace prostriedky / čistiace prostriedky s brúsiacim účinkom. Neponárajte váhu do vody!
2. Všetky plastové časti sa musia pri kontakte s mastnými substanciami, ako je korenie, ocot alebo dochucovadlá, ihneď očistiť. Zabráňte postriekaniu váhy kyslou citrusovou šťavou!
3. Udržujte váhu vždy vo vodorovnej polohe.

### Bezpečnostné pokyny

- Táto váha je určená len pre váženie potravín pre použitie v domácnosti.
- Nezasahujte do vnútorných elektrických obvodov výrobku - môžete ho poškodiť a automaticky tým ukončiť platnosť záruky.
- Váhu je potrebné umiestniť na rovný, tvrdý a stabilný povrch (nie na koberec a pod) v dostatočnej vzdálenosti od prístrojov s elektromagnetickým polom, aby ste zabránili vzájomnému rušeniu.
- Nevystavujte váhu nárazom, otrasom a nepúšťajte ju na zem.
- Používajte váhu iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. V prípade poruchy by mal výrobok opravovať len kvalifikovaný odborník.

Tento prístroj nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní prístroje, pokiaľ na ne nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli instruovaní ohľadne použitia tohto prístroje osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zaistilo, že si nebudú s prístrojom hrať.

Nevyhazujte výrobok po skončení životnosti ako netriedený komunálny odpad, použijte zberné miesta triedeného odpadu. Správnu likvidáciu produktu zabráníte negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt zakúpili.



Prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že následne označené zariadenie PT-836 na základe jeho koncepcie a konštrukcie, rovnako ako nami do oběhu uvedené vyhotovenie, je v zhode so základnými požiadavkami a ďalšími relevantnými ustanoveniami nariadenia vlády. Pri námi neodsouhlasených změnách zariadenia stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.



## PL Cyfrowa waga kuchenna PT-836

Przed uruchomieniem wyrobu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

### Specyfikacja

Nierdzewna powierzchnia	
Podświetlany wyświetlacz LCD:	58 x 27 mm
Maksymalny ciężar:	do 5 kg (2 g – 5000 g)
Rozdzielczość ważenia:	1 g
Jednostka pomiarowa:	g/kg/oz/lb
Funkcja TAROWANIE	
Wyłączanie ręczne i automatyczne	
Wskaźnik przeciążenia/rozładowanie baterii	
Zasilanie 2 x 3 V CR2032 bateria litowa (dostarczana w komplecie)	

### Wyświetlacz

Ikona trójkąta	stabilne podłożo
-0-	automatyczne zerowanie
g/lb/oz/kg	jednostki do ważenia

### Ostrzeżenia na wyświetlaczu

„LO“	Baterie są rozładowane; trzeba je wymienić.
„EEEE“	Przeciążenie wagi, maksymalna nośność wynosi 5 kg. Zdejmujemy z wagi ważony ciężar, żeby nie doszło do jej uszkodzenia.

### Przyciski

Tare / On / Off / Unit	aktywacja funkcji TAROWANIE / włączenie / wyłączenie
Unit	wyбір jednostki do ważenia g / lb / oz / kg

## Ważenie

1. Wagę umieszczamy na równej, twardej i stabilnej powierzchni.
2. Przed włączeniem wagi, ustawiamy na jej szalce miskę kuchenną, z której zamierzamy skorzystać przy ważeniu.
3. Naciskając przycisk On włączamy tryb ważenia.
4. Czekamy, aż na wyświetlaczu LCD pojawi się -0- i trójkąt.
5. Ważony przedmiot ustawiamy na wadze albo wkładamy go do miski na wadze. Wyświetlacz LCD pokaże ciężar ważonego przedmiotu.
6. Wymaganą jednostką wagi jest (g/lb/oz/kg); ustawia się ją kolejno naciskając przycisk Unit.
7. Wagę można wyłączyć dłużej naciskając przycisk Off albo poczekać, aż po 30 sekundach wyłączy się ona automatycznie sama.

## Funkcja Tare (tarowanie)

Służy do mierzenia ciężarów różnych porcji dodawanych do poprzednich produktów, które pozostają na wadze.

1. Na wadze ustawiamy pierwszy produkt, a na wyświetlaczu pojawia się jego ciężar.
2. Przed dolożeniem następnego produktu na wagę naciskamy przycisk Tare. Wartość na wyświetlaczu w czasie do 2 sekund zostaje wyzerowana i pojawia się ikona trójkąta i -0-. Teraz można dolożyć następny produkt do ważenia. Powyższą procedurę można powtarzać wielokrotnie.

## Wymiana baterii

1. Otwieramy osłonę pojemnika na baterie, który znajduje się pod spodem wagi.
2. Wyjmujemy zużyte baterie.
3. Wkładamy nowe baterie. Zwracamy uwagę na zachowanie właściwej polaryzacji. Korzystamy wyłącznie z baterii alkalicznych, nie używamy baterii przeznaczonych do dolożowywania.
4. Zamykamy osłonę.

## Konserwacja i czyszczenie

1. Do czyszczenia wagi korzystamy ze zwilżonej ściereczki i uważamy, żeby woda nie przedostała się do wnętrza wagi. Nie korzystamy z chemicznych środków czyszczących/środków do czyszczenia o działaniu ściernym. Wagi nie narzucamy do wody!
2. Wszystkie części plastikowe, które stykały się z tłustymi substancjami oraz przyprawami, octem albo środkami aromatyzującymi należy niezwłocznie oczyścić. Unikamy zanieczyszczenia wagi kwaśnym sokiem z owoców cytrusowych!
3. Wagę zawsze ustawiamy w położeniu poziomym.

## Zalecenia bezpieczeństwa

- Ta waga jest przeznaczona wyłącznie do ważenia artykułów spożywczych w gospodarstwie domowym.
- Nie wolno ingerować do wewnętrznych obwodów elektrycznych w wyrobie – można je uszkodzić i automatycznie utracić uprawnienia gwarancyjne.
- Wagę ustawia się na równej, twardej i stabilnej powierzchni (nie na dywanie, itp.) i w dostatecznej odległości od urządzeń, które emitują pole elektromagnetyczne tak, aby zapobiec wzajemnym zakłóceniom.
- Wagi nie narazamy na wstrząsy, uderzenia i nie upuszczamy jej gwałtownie na podłogę.
- Z wagi korzystamy zgodnie z zaleceniami zawartymi w tej instrukcji. W razie uszkodzenia wyrób może być naprawiany wyłącznie przez specjalistę.

Ten wyrób nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (łącznie z dziećmi), którym brak predyspozycji fizycznych, umysłowych albo mentalnych oraz brak wiedzy i doświadczenia nie pozwala na bezpieczne stosowanie tego urządzenia, jeżeli nie będą one pod nadzorem albo nie zostaną przeszkolone w zakresie obsługi tego produktu przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Konieczny jest nadzór nad dziećmi, aby zapewnić, że nie będą się one bawić tym urządzeniem.

Po zakończeniu eksploatacji, wyroba nie wolno wyrzucić, jako niesortowany odpad komunalny; należy skorzystać z miejsca przeznaczonego do gromadzenia odpadów sortowanych. Likwidując ten produkt w odpowiedni sposób przeciwdziałamy negatywnym wpływom na zdrowie ludzi i na środowisko naturalne. Recykling materiałów przyczynia się do ochrony źródeł naturalnych. Więcej informacji o recyklingu tego produktu udzieli Państwu Urząd Gminy, firma zajmująca się przetwarzaniem odpadów z gospodarstw domowych albo punkt sprzedaży, w którym produkt został zakupiony.

Oświadczamy na swoją wyłączną odpowiedzialność, że urządzenie oznaczone PT-836 na podstawie jego koncepcji i konstrukcji, podobnie jak wykonanie wprowadzone przez nas na rynek jest zgodne z wymaganiami podstawowymi i innymi właściwymi postanowieniami przepisów i rozporządzeń administracyjnych. Wprowadzenie niezgodnych z nimi zmian w tym urządzeniu powoduje nieważność powyższej

Zgodnie z przepisami Ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzecznie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Masa sprzętu: 0,541 kg



## HU Digitális konyhai mérleg PT-836

A termék használatba vétele előtt figyelemesen olvassa el ezt a tájékoztatót.

### Specifikáció

Rozszedamentes acél felület	
LCD kijelző háttérvilágítással:	58 x 27 mm
Maximális tömeg:	5 kg (2 g – 5000 g)
Mérési beosztás:	1 g
Mértékegység:	g/kg/oz/lb
TARE funkció	
Automatikus és kézi kikapcsolás	
Tülszerelés/gyenge elem kijelzés	
Tápellátás:	2 x 3V CR2032 lítium elem (a csomagolás része)

### Kijelző

Háromszög ikon	stabil felület
-0-	automatikus nullázás
g/lb/oz/kg	súlymértékegységek

### Figyelmeztetések a kijelzőn

„LO”	Az elemek lemerültek, cserélje ki őket.
„EEEE”	a mérleg tülszerelése, a maximális terhelhetőség 5 kg. Vegye le a mérlegről a mért adagot, nehogy a készülék meghibásodjon.

### Nyomógombok

Tare/On/Off	a Tare funkció aktiválása/bekapcsolás/kikapcsolás
Unit	g/lb/oz/kg súlymértékegység választása

### Mérés

1. A mérleget helyezze egyenes, szilárd és stabil felületre.
2. A mérleg bekapcsolása előtt helyezze a mérőlapra a konyhai tálat, ha használni akarja.
3. Az On gomb megnyomásával kapcsolja be a mérés funkciót.
4. Várja meg, amíg az LCD kijelzőn megjelenik a -0- felirat és egy háromszög.
5. Tegye a mérlegre vagy az edénybe a mérni kívánt tárgyat. Az LCD kijelző megjeleníti a tárgy tömegét.
6. A kívánt mértékegységet (g/lb/oz/kg) a Unit gomb ismételt megnyomásával állíthatja be.

7. A mérleget az Off gomb hosszabb lenyomva tartásával kapcsolhatja ki, vagy 30 másodperc után automatikusan kikapcsol.

### Tare funkció (viszonyított mérés)

Arra szolgál, hogy a fokozatosan adagolt különböző mennyiségek tömegét mérlegessük az előző, már a mérlegben lévő adaghoz képest.

1. Tegye a mérlegre az első adagot és a kijelzőn megjelenik annak tömege.
2. Mielőtt a következő adagot a mérlegre tenné, nyomja meg a Tare gombot. A kijelzőn lévő érték 2 másodpercen belül lenullázódik, megjelenik a háromszög és a -0- felirat. Most hozzáadhatja a következő adagot. Ezt az eljárást tovább is ismételheti.

### Elemcsere

1. Nyissa ki az elemtartó fedelét a mérleg alsó részén.
2. Vegye ki a használt elemeket.
3. Tegyen be új elemeket. Ügyeljen a megfelelő polarításra. Alkáli elemet használjon, ne használjon újratölthető elemet.
4. Zárja be a fedelet.

### Karbantartás és tisztítás

1. A mérleg tisztításához használjon nedves rongyot, és figyeljen rá, hogy a mérleg belsejébe ne kerüljön víz. Ne használjon vegyi vagy abrazív hatású tisztítószert. Ne merítse a mérleget vízbe!
2. Ha bármelyik műanyag rész zsíros anyaggal, pl. fűszerrel, ecettel vagy izesítőszerrel érintkezik, azonnal tisztítsa meg. Akadályozza meg, hogy a mérlegre savanyú cetruslé cseppenjen!
3. Tartsa a mérleget mindig vízszintesen.

### Biztonsági utasítások

- Ez a mérleg csak háztartási használatra való.
- Ne avatkozzon a termék belső elektromos áramköréibe – kárt okozhat bennük és a jótállás automatikusan érvényét veszti.
- A mérleget egyenes, szilárd és stabil felületre kell helyezni (nem szőnyegre, stb.) megfelelő távolságra minden elektromágneses pólusú eszköztől, hogy ne tudják egymást zavarni.
- Ne tegye ki a mérleget ütésnek, rázkódásnak és ne hagyja leeseini.
- A mérleget csak a jelen tájékoztatóban megadott utasításokkal összhangban használja. Meghibásodás esetén a készülék javítását bizza szakemberre.

A készüléket ne használják csökkent fizikai, szellemi vagy érzékszervi képességekkel, ill. korlátozott tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is), amennyiben nincs mellettük szakember felügyelete, ill. nem kaptak a készülék kezelésére vonatkozó útmutatásokat a biztonságukért felelős személytől. A gyerekeknek felügyelet alatt kell lenniük annak biztosítása érdekében, hogy nem fognak a berendezéssel játszani.

A készüléket élettartamának lejártá után ne dobja a vegyes háztartási hulladék közé, használja a szelektív hulladékgyűjtő helyeket. A termék megfelelő megsemmisítésének biztosításával hozzájárul a környezetet és az emberi egészséget károsító hatások

elleni védekezéshez. Az anyagok újrafeldolgozásával megőrizhető természeti erőforrásaink. A termék újrafeldolgozásáról részletesen tájékozódhat a települési önkormányzatnál, a helyi hulladékfeldolgozónál, vagy a boltban, ahol a terméket vásárolta.



Kizárólagos felelősséget vállalunk azért, hogy a PT-836 jelű készülék koncepciója és szerkezete, valamint az általunk forgalmazott kivitelezése összhangban van a kormányrendelet alapkövetelményeivel és további vonatkozó rendelkezéseivel. A készülék velünk nem egyeztetett bármiféle módosítása esetén fenti kijelentésünk érvényét veszti.

13.8.2005



## SI Digitalna kuhinjska tehtnica PT-836

Preden izdelek prvi uporabite, si pozorno preberite ta navodila.

### Specifikacija

Nerjaveča površina	
Osvetljeni LCD zaslon:	58 x 27 mm
Najvišja teža:	do 5 kg (2 g – 5000 g)
Merilna ločljivost:	1 g
Merska enota:	g/kg/oz/lb
Funkcija TARE	
Samodejni in ročni izklop	
Prikazovanje preobremenitve / izpraznjene baterije	
Napajanje	2 x 3V litjeva baterija CR2032 (del paketa)

### Zaslon

Ikona trikotnika	stabilna površina
-0-	samodejna ponastavitve
g/lb/oz/kg	merske enote

### Opozorilo na zaslonu

„LO“ Baterije so izpraznjene in jih je potrebno zamenjati.  
 „EEEE“ preobremenitev tehtnice, najvišja nosilnost je 5 kg. S tehtnice odstranite tehtan odmerek, da ne bi tehtnice poškodovali.

### Tipke

Tare/On/Off	vklop funkcije Tara/vklop/izklop
Unit	izbor merske enote g/lb/oz/kg

### Tehtanje

- Tehtnico postavite na ravno, trdno in stabilno površino.
- Če želite uporabiti kuhinjsko posodico, jo položite na merilno površino, preden vključite napravo.
- S pritiskom na tipko ON vklopite način tehtanja.
- Počakajte, da se na LCD zaslonu prikaže -0- in trikotnik.
- Predmet, ki ga želite tehtati, položite na tehtnico oz. v posodico. LCD zaslon prikaže težo predmeta.
- Želena merska enota (g/lb/oz/kg) nastavite z večkratnim pritiskom na tipko UNIT.
- Tehtnico lahko ugasnete z dolгим pritiskom na tipko Off ali pa se bo ta po 30 minutah samodejno izklopila.

### Funkcija Tara (merjenje dodane mase)

Je namenjena merjenju mase postopoma dodanih odmerkov, pri čemer prej dodani odmerki ostajajo na tehtnici.

- Na tehtnico položite prvi odmerek. Na zaslonu se prikaže njegova teža.
- Preden na tehtnico položite naslednji odmerek, stisnite tipko TARE. Vrednost na zaslonu se bo v roku 2 sekund ponastavila, pojavila se bo ikona trikotnika in -0-. Sedaj lahko dodate naslednji odmerek. To lahko naredite večkrat.

### Menjava baterije

- Odpriite pokrovček predala za baterije na spodnjem delu tehtnice.
- Odstranite izpraznjene baterije.
- Vstavite nove baterije. Upoštevajte polarnost baterij. Uporabljajte samo alkalne baterije, ne uporabljajte baterij za polnjenje.
- Zaprte pokrovček.

### Vzdrževanje in čiščenje

- Za čiščenje tehtnice uporabite navlaženo krpo, pri čemer pazite, da voda ne pride v notranjost naprave. Ne uporabljajte kemičnih/abrazivnih čistilnih sredstev. Ne potapljajte tehtnice v vodo!
- Vse plastične dele je potrebno po stiku z mastnimi snovmi, kot so začimbe, kis ali ojačevalci arome, takoj očistiti. Preprečite madeže od kislega liminnega soka na tehtnici!
- Tehtnico vedno ohranjajte v vodoravnem položaju.

### Varnostni napotki

- Tehtnica je namenjena le tehtanju živil v domačem okolju.
- Ne posegajte v notranja električna vezja izdelka – lahko jih poškodujete in s tem bo prekinjena veljavnost garancije.
- Tehtnico postavite na ravno, trdno in stabilno površino (ne na preprogo ipd.) v zadostni oddaljenosti od naprav z elektromagnetnim poljem, da bi preprečili vzajemno motenje.
- Tehtnico ne izpostavljajte udarcem, pretresom in je ne spuščajte na tla.
- Tehtnico uporabljajte le v skladu z napotki iz teh navodil. V primeru okvare popravilo zaupajte samo usposobljenemu strokovnjaku.

Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki), ki jim fizične, senzorične ali duševne motnje ali pomanjkanje izkušnje in znanja onemogočajo varno porabljanje naprave, brez nadzora oz. predhodnega ustreznega pouka glede uporabe te naprave s strani osebe, odgovorne za njihovo varnost. Nujno je treba poskrbeti, da otroci naprave ne bodo uporabljali kot igrače.

Po končani življenjski dobi izdelka ne odstranite, kot da bi šlo za nerazvrščen komunalni odpadke, ampak uporabite zbirna mesta za ločene odpadke. Z ustrežno odstranitvijo izdelka boste preprečili negativne vplive na človeško zdravje in življenjsko okolje. Reciklaža materialov prispeva k varovanju naravnih virov. Več informacij o recikliranju tega izdelka vam lahko ponudijo na občinski upravi, organizacijah za ravnanje z odpadki ali na prodajnem mestu, kjer ste izdelek kupili.



13.8.2005

Izključno na lastno odgovornost potrjujemo, da ta naprava z oznako PT-836 na podlagi njene zasnovne in konstrukcije, kot tudi izvedbe, ki smo jo poslali na trg, ustreza osnovnim zahtevkom in drugim ustreznim odredbam vlade. S spremembami na napravi brez našega vnaprejšnjega soglasja to potrldilo izgubi svojo veljavo.



## HR Digitalna kuhinjska vaga PT-836

Prije puštanja proizvoda in rad pažljivo pročitate ovaj naputak.

### Specifikacije

Nehrđajuća površina	
Osvjetljeni LCD zaslon:	58 x 27 mm
Maksimalna težina:	do 5 kg (2 g – 5000 g)
Mjerne razlike:	1 g
Mjerna jedinica:	g/kg/oz/lb
Funkcije TARE	
Automatsko i ručno isključenje	
Indikacija preopterećenja/slabe baterije	
Napajanje:	2 x 3V litijna baterija CR2032 (sastavni dio pakovanja)

### Zaslon

Ikona trokuta	stabilna površina
-0-	automatsko poništenje
g/lb/oz/kg	jedinice vage

### Upozorenje na zaslonu

„LO“ Baterije su prazne, promijenite ih.  
 „EEEE“ preopterećenje vage, maksimalna nosivost je 5 kg.  
 Uklonite s vage teret koji se važe tako da se spriječi moguće oštećenje.

### Tipke

Tare/On/Off	aktiviranje funkcije Tara/uključiti/isključiti
Unit	odabir jedinice težine g/lb/oz/kg

## Vaganje

1. Vagu stavite na ravnu, tvrdu i stabilnu površinu.
2. Prije uključanja vage na površinu za vaganje stavite kuhinjsku posudu kada ju želite koristiti.
3. Dodirom na tipku ON uključite se režim vaganja.
4. Pričekajte da se na LCD zaslonu prikaže - 0- i ikona trokuta.
5. Na vagu ili u posudu stavite predmet koji želite vagati. LCD zaslon prikaže težinu predmeta.
6. Željena jedinica težine (g/lb/oz/kg) namjesti se ponovljenim pritiskom na tipku Unit.
7. Vagu možete isključiti ako držite pritisnutu tipku OFF ili se nakon 30 minuta automatski isključuje.

## Funkcije Tare (dodatno vaganje)

Služi za mjerenje težine kada se postepeno stavljaju razni tereti na prethodne, koji su stalno na vagi.

1. Kada na vagu stavite prvi teret na zaslonu se prikaže njegova težina.
  2. Prije stavljanja drugog tereta na vagu pritisnite tipku Tare. Vrijednost na zaslonu se do 2 sekunde poništi, prikaže se ikona trokuta i 0-.
- Sada možete staviti dalji teret. Ovaj postupak možete učiniti nekoliko puta.

## Izmjena baterija

1. Otvorite pokrov prostora za bateriju sa donje strane vage.
2. Izvadite rabljene baterije.
3. Stavite nove baterije. Vodite računa na ispravan polaritet.
4. Zatvorite pokrov.

## Održavanje i čišćenje

1. Za čišćenje vage koristite namočenu krpu te vodite računa da u unutrašnji dio vage ne ude voda. Ne koristite kemijska sredstva za čišćenje/sredstva za čišćenje s abrazivnim učinkom. Ne uranjati vagu u vodu!
2. Svi plastični dijelovi se u slučaju kontakta sa masnim supstancijama, kao što su začini, ocat ili pojačala okusa moraju odmah očistiti. Ne dopustite da se vaga poprska kiselim limunskim sokom!

3. Vaga uvijek mora stajati u vodoravnom položaju.

## Sigurnosne upute

- Ova vaga namijenjena je samo za vaganje namirnica za uporabu u kućanstvu.
- Nije dopušteno dirati u unutrašnje strujne krugove proizvoda – isti se mogu oštetiti te će automatski prestati vrijediti jamstvo.
- Vaga mora stajati na ravnoj, tvrdj i stabilnoj površini (ne na tepihu i sl.) u dovoljnoj udaljenosti od uređaja s elektromagnetskim poljem, kako bi se spriječila međusobne smetnje.
- Vaga se ne smije izlagati udarima, vibracijama ili padu na tlo.
- Vagu koristite samo u skladu s uputama navedenim u ovom naputku. U slučaju kvara proizvod može popravljati samo kvalificirani stručnjak.

Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključivo djecu), kod kojih tjelesna, čulna ili mentalna nesposobnost te manjak iskustva i znanja sprječava sigurno rabljenje uređaja, ako iste osobe nisu nadzirane ili ukoliko nisu poučene u svezi korištenja uređaja od strane odgovorne osobe radi njihove sigurnosti. Neophodan je nadzor djece, kako bi se osiguralo da se s uređajem ne igraju.

Nakon završetka roka valjanosti proizvod ne odlagati kao neklasificirani komunalni otpad, koristite sabirna mjesta za klasificirani otpad. Ispravnim zbrinjavanjem produkta sprječite negativno utjecanje na ljudsko zdravlje i okoliš. Recikliranje materijala potpomaže zaštiti prirodnih izvora. Više informacija o recikliranju ovog produkta pružit će Vam općinski ured, organizacije za zbrinjavanje kućnoga otpada ili prodajno mjesto, gdje ste produkt kupili.



Na svoju isključivu odgovornost ovime izjavljujemo, da je označeni uređaj PT-836 temeljem svoje koncepcije i konstrukcije, jednako kao izvedba koju smo pustili u rad u skladu s temeljnim zahtjevima i daljim pripadajućim naredbama. Za promjene uređaja prema kojima ne postoji suglasnost, ova izjava prestaje vrijediti.



## DE Digitale Küchenwaage PT-836

Vor der ersten Benutzung gründlich diese Anleitung durchlesen.

### Spezifikation

Edelstahloberfläche	
Unterleuchtete LCD-Anzeige:	58 x 27 mm
Maximales Gewicht:	bis 5 kg (2 g – 5000 g)
Messgenauigkeit:	1 g
Maßeinheit:	g/kg/oz/lb
Funktion TARA	
Automatisches und manuelles Ausschalten	
Indikation der Überlastung/ schwachen Batterien	
Speisung:	2 x 3 V Lithiumbatterie CR2032 (Bestandteil der Packung)

### Display

Ikone Dreieck	stabile Oberfläche
-0-	automatisches Nullen
g/lb/oz/kg	Maßeinheiten

### Hinweise auf dem Display

„LO“	Batterie leer, auswechseln.
„EEEE“	Überlastung der Waage, maximale Tragfähigkeit ist 5 kg. Die Ware von der Waage nehmen, damit sie nicht beschädigt wird.

### Taste

Tare/On/Off	Aktivierung der Funktion Tare/Ein/Aus
Unit	Wahl der Maßeinheit g/lb/oz/kg

### Wiegen

1. Die Waage auf ebenen, harten und stabilen Untergrund stellen.
2. Wenn Sie eine Schüssel benutzen wollen, diese vor dem Einschalten der Waage auf die Wiegefläche stellen.
3. Durch Berühren der Taste ON wird das Wiegeregime eingeschaltet.
4. Warten, bis auf dem LCD-Display -0- und die Ikone Dreieck erscheinen.
5. Auf die Waage oder in die Schüssel den zu wiegenden Gegenstand legen. Das LCD-Display zeigt das Gewicht des Gegenstands.
6. Die gewünschte Maßeinheit (g/lb/oz/kg) durch wiederholtes Drücken der Taste Unit einstellen.

7. Die Waage kann durch langes Drücken der Taste Off ausgeschaltet werden oder schaltet sich nach 30 Minuten automatisch aus.

### Tara Funktion (Zuwiegen)

Damit werden schrittweise zugefügte Waren zu den schon vorhandenen hinzugegeben.

1. Die erste Ware auf die Waage legen und auf dem Display erscheint ihr Gewicht.
2. Vor Hinzufügen der nächsten Ware die Taste Tare drücken. Der Wert auf dem Display wird innerhalb 2 Sekunden genullt und es erscheinen die Ikone Dreieck und -0-. T.Nun kann die nächste Ware hinzugefügt werden. Dieses Vorgehen kann wiederholt werden.

### Batteriewechsel

1. Das Batteriefach auf der Unterseite der Waage öffnen.
2. Die leere Batterie herausnehmen.
3. Eine neue Batterie einlegen. Auf richtige Polarität achten. Nur Alkalie-Batterien, keine Akkumulatorbatterien benutzen.
4. Das Batteriefach schließen.

### Reinigung und Wartung

1. Zum Reinigen der Waage ein feuchtes Tuch benutzen und darauf achten, dass kein Wasser in die Waage gelangt. Keine chemischen Reiniger oder abrasive Reinigungsmittel benutzen. Die Waage nicht ins Wasser tauchen!
2. Alle Kunststoffteile nach Kontakt mit fettigen Substanzen, Gewürzen, Essig oder Gewürzmitteln sofort reinigen. Das Bespritzen der Waage mit Zitronensaft verhindern!
3. Die Waage immer waagrecht aufstellen.

### Sicherheitsanweisungen

- Diese Waage ist nur für Anwendung in Haushalten bestimmt.
- Nicht in die inneren elektrischen Kreise des Erzeugnisses eingreifen - Sie können diese beschädigen und automatisch damit die Garantiezeit beenden.
- Die Waage auf einem ebenen, harten und stabilen Untergrund in ausreichender Entfernung von Geräten mit elektromagnetischem Feld aufstellen, um gegenseitige Störung zu verhindern.
- Die Waage nicht stoßen, Vibrationen aussetzen und nicht fallen lassen.
- Die Waage nur nach den Anweisungen in dieser Anleitung benutzen. Bei einer Störung das Produkt nur von einem qualifizierten Fachmann reparieren lassen.

• Dieses Gerät ist nicht Personen (einschl. Kindern) bestimmt, deren physische, geistige oder mentale Unfähigkeit oder unzureichende Erfahrungen oder Kenntnisse an dessen sicheren Benutzung hindern, falls sie nicht beaufsichtigt werden oder sie nicht von einer für die Sicherheit verantwortlichen Person belehrt wurden.

Kinder müssen so beaufsichtigt werden, dass sie nicht mit dem Gerät spielen können.

Das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht als unsortierten Hausmüll entsorgen aber Sammelstellen für sortierten Abfall benutzen. Durch richtige Entsorgung des Produkts verhindern Sie negativen Einfluss auf die Gesundheit und die Umwelt. Materialrecycling trägt dem Umweltschutz bei. Mehr Informationen

über das Recycling dieses Produkts gibt Ihnen die Gemeindebehörde, Unternehmen für die Hausmüllverarbeitung oder die Verkaufsstelle, in der Sie es gekauft haben.

Wir erklären auf unsere ausschließliche Verantwortung, dass das nachfolgend gekennzeichnete Gerät PT-836 auf Grundlage seines Konzepts und Konstruktion, ebenso wie die von uns in den Umlauf gebrachten Ausführungen, in Übereinstimmung mit den Anforderungen und anderen zugehörigen Bestimmungen der Regierungsverordnung sind.



13.8.2005



Bei nicht mit uns abgestimmten Änderungen am Gerät, verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

## UA Вага електронна кухонна PT-836

Перед користанням, уважно прочитайте цю інструкцію.

### Специфікація

Поверхня з нержавіючої сталі	
LCD дисплеї з підсвіченням:	58 x 27 мм
Максимальна вага:	5 кг (2 г – 5000 г)
Погрішність виміру:	1 г
Вимірювальна одиниця:	g/kg/oz/lb
Функція TARE	
Автоматичне та мануальне вимикання	
Індикація перевантаження/розряджена батарея	
Живлення:	2 x 3 В літієва батарея CR2032 (входить у комплект)

### Дисплей

Іконка трикутника	стабільна поверхня
-0-	автоматичне анулювання
g/lb/oz/kg	одиниці ваги

### Попередження на дисплеї

„LO“	батареї розряджені, їх замінити.
„EEEE“	перевантаження ваг, максимальна вага 5 кг. З ваг зніміть важку масу, щоб не зіпсувати їх.

### Кнопка

Tare/On/Off	активація функції Tare/вимкнення/вимкнення
Unit	вибір одиниць g/lb/oz/kg

### Зважування

1. Положіть ваги на рівну, тверду та стійку поверхню.
2. Якщо хочете використати кухонну чашу, поставте її перед тим ніж включити, на поверхню ваги.
3. Стиснувши кнопку On включите режим зважування.
4. Чекайте, на LCD дисплеї зобразиться - 0 - та трикутник.
5. Положіть на вагу або у чашу продукт для зважування. На LCD дисплеї зобразиться вага продукту.
6. Необхідну одиницю ваги (g/lb/oz/kg) налаштуйте повторним натиском кнопки Unit.
7. Ваги може вимкнути довшим натиском на кнопку Off або через 30 секунд ваги вимкнуться автоматично.

### Функція Tare (доважування)

Служить для зважування маси поступово додаючи різну кількість до попередньої кількості, не знімаючи їх ваг.

1. Положіть на ваги першу кількість маси на дисплеї зобразиться її вага.
2. Перед тим як положити на ваги наступну порцію, натисніть на кнопку Tare. Вага на дисплеї до 2 секунд анулюється. Тепер можете доповнити наступну кількість. Цю операцію можете провести повторно.

### Вимінювання батареї

1. Відкрийте кришку батарейного відсіку в нижній частині ваг.
2. Вийміть використану батарею.
3. Вставте нову батарею. Дбайте на справну полярність. Використовуйте тільки лужні батареї, не використовуйте зарядні батареї.
4. Закрийте кришку.

### Обслуговування та чищення

1. Для чищення ваг використовуйте вологу ганчірку та дбайте на те, щоб в середину ваг не дісталася вода. Не використовуйте хімічні засоби для чищення / засоби для чищення з абразивним ефектом. Не занурюйте ваги у воду!
2. Всі пластикові деталі після контакту з жирними речовинами, такими як спеції, оцет або приправи, негайно повинні бути очищені. Не допускайте попадання крапель лимонної кислоти на ваги.
3. Тримайте ваги завжди в горизонтальному положенні.

### Правила техніки безпеки

- Ця вага призначена для важення продуктів для домашнього використання.
- Заборонено втручатися у внутрішні електронні компоненти виробу - можете їх пошкодити, та автоматично припинити гарантію.
- Вага повинна бути поміщена на рівній, твердій та стійкій поверхні (не на килими, і т.д.) на достатній віддалі від пристроїв з електромагнітним полем, щоб уникнути взаємним перешкодам.
- Не піддавайте ваги ударам, вібрації та дбайте щоб не впали на підлогу.
- Використовуйте ваги тільки відповідно до правил указаних у цій інструкції. У разі зіпсування виробу повинен відремонтувати тільки кваліфікований фахівець

Цей пристрій не призначений для користування особам (включно дітей), для котрих фізична, почуттєва чи розумова нездібність, чи не достаток досвіду та знань забороняє ним безпечно користуватися, якщо така особа не буде під доглядом, чи якщо не була проведена для неї інструктаж відносно користування споживачем відповідною особою, котра відповідає за їх безпечність. Необхідно дивитися за дітьми та забезпечити, щоб з пристроєм не гралася.

Після закінчення строку служби виріб не викидайте, як не сортований побутовий відхід, використовуйте місце збору побутових відходів. Правильно ліквідацією виробу можете запобігти негативним впливам на здоров'я людини і на навколишнє середовище. Переробка матеріалів допоможе зберегти природні ресурси. Більш детально інформацію про переробку цього продукту Вам надасть міська влада, організація по переробці домашніх відходів, або місце, де ви придбали цей виріб.



13.8.2005

Заявляємо на нашу власну відповідальність, що означений пристрій PT-836на підставі його концепції та конструкції, а також нами введений для користування формі, відповідає основним вимогам та іншим основним постановам уряду. При змініх обладнання, котрі нами не затверджені, ця заява втрачає свою дійсність



## RO Cântar digital de bucătărie PT-836

Înainte de punerea în funcțiune citiți cu atenție aceste instrucțiuni.

### Specificații

Suprafață inox	
Ecran LCD luminat:	58 x 27 mm
Sarcină maximă:	până la 5 kg (2 g – 5000 g)
Rezoluția măsurării:	1 g
Unitate de măsură:	g/kg/oz/lb
Funcția TARE	
Oprire automată și manuală	
Indicatorul suprasarcinii/bateriei slabe	
Alimentarea:	2 x 3 V baterii cu litiu CR2032 (sunt incluse)

### Ecranul

Îcoana triunghiului	suprafața stabilă
-0-	resetare automată
g/lb/oz/kg	unități de măsură

### Avertizări pe ecran

„LO“	Baterii descărcate, trebuie înlocuite.
„EEEE“	suprîncărcarea cântarului, sarcina maximă este de 5 kg. Îndepărtați de pe cântar porția cântărită, pentru a nu se defecta.

### Butoane

Tare/On/Off	activarea funcției Tare/pornit/oprit
Unit	selectarea unității de măsură g/lb/oz/kg

## Cântărirea

1. Așezați cântarul pe o suprafață dreaptă, rigidă și stabilă.
2. Înainte de pornirea cântarului așezați pe placa cântarului vasul de bucătărie, dacă doriți să-l folosiți.
3. Prin atingerea butonului On porniți regimul de cântărire.
4. Așteptați, până ce pe ecranul LCD se afișează 0 - 0 și triunghiul.
5. Pe cântar, sau în vas puneți obiectul de cântărit. Pe ecranul LCD se va afișa masa obiectului.
6. Unitatea de măsură solicitată (kg/lb/oz/kg) o selectați prin apăsarea repetată a butonului Unit.
7. Cântarul îl puteți opri, apăsând butonul OFF, sau se oprește automat după 30 de secunde.

### Funcția TARE (recântărire)

Servește la determinarea succesivă a masei porțiilor adăugate treptat la cele precedente, care rămân pe cântar.

1. Puneți pe cântar prima porție iar pe ecran se afișează masa acesteia.
2. Înainte de adăugării altei porții pe cântar, apăsați butonul T. Valoarea de pe ecran se anulează în 2 secunde și se afișează icona Tare. Acum puteți adăuga porția următoare. Această operație o puteți efectua în mod repetat.

## Înlocuirea bateriei

1. Deschideți capacul locașului bateriilor pe partea inferioară a cântarului.
2. Scoateți bateriile uzate.
3. Introduceți bateriile noi. Respectați polaritatea corectă. Folosiți doar baterii alcaline, nu folosiți baterii reîncărcabile.
4. Închideți capacul.

## Curățarea și întreținerea

1. Pentru curățarea cântarului folosiți cârpă umedă și evitați pătrunderea apei în cântar. Nu folosiți detergenți chimici/detergenți cu efect abraziv. Nu scufundați cântarul în apă!
2. La contactul cu substanțe urinoase, cum sunt condimente, oțetul sau arome,

elementele de plastic trebuie curățate imediat. Evitați stropirea cântarului cu suc citric acru!

3. Mențineți cântarul în poziție orizontală.

## Măsurii de siguranță

- Acest cântar este destinat doar pentru cântărirea alimentelor în uz casnic.
- Nu intervenți la circuitele electrice interne ale produsului – ați putea provoca deteriorarea lui și încetarea valabilității garanției.
- Cântarul trebuie amplasat pe o suprafață dreaptă, rigidă și stabilă (nu pe covor etc.) la distanță îndelungată de aparate cu câmp electromagnetic, pentru a evita interferența reciprocă.
- Nu expuneți cântarul la izbituri și zguduiri și nu lăsați să cadă la pământ.
- Folosiți cântarul doar în conformitate cu indicațiile cuprinse în aceste instrucțiuni. În caz de defecțiune produsul ar trebui reparat de un specialist calificat.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror capacitate fizică, senzorială sau mentală, ori experiența și cunoștințele insuficiente împiedică utilizarea aparatului în siguranță, dacă nu vor fi supravegheate sau dacă nu au fost instruite privind utilizarea aparatului de către persoana responsabilă de securitatea acestora. Trebuie asigurată supravegherea copiilor, pentru a se împiedica joaca lor cu acest aparat.

Nu aruncați produsul uzat la deșeurile comune nesortate, folosiți bazele de recepție a deșeurilor sortate. Prin lichidarea corectă a produsului împiedicați impactul negativ asupra sănătății și mediului ambiant. Reciclarea materialelor contribuie la protejerea resurselor naturale. Mai multe informații privind reciclarea acestui produs vi le poate oferi primăria locală, organizațiile de tratare a deșeurilor menajere sau la locul de desfacere, unde ați cumpărat produsul.



13.8.2005

Declarăm pe propria răspundere, că aparatul specificat sub marca PT-836 pe baza conceptului și execuției acestuia, identice cu execuția pusă în desfacere de noi, este în conformitate cu cerințele de bază și alte prevederi corespunzătoare stabilite prin ordoonanță guvernamentală. În caz de modificări aparatului neaprobate de noi, această declarație își pierde valabilitatea.



## LT Skaitmeninės virtuvinės svarstyklės PT-836

Prieš naudodamiesi atidžiai perskaitykite šią instrukciją.

### Specifikacija

Nerūdijantis paviršius	
LCD ekranas:	58 x 27 mm
Maksimalus svoris:	5 kg (2 g – 5000 g)
Matavimo geba:	1 g
Matavimo vienetai:	g/lb/oz/kg
TARE funkcija	
Automatinis ir rankinis išjungimas	
Perkrovo/ Išikrovočių baterijų indikacija	
Maitinimas:	2x 3V CR2032 ličio baterijos (komplekte)

### Ekranas

Trikampio simbolis	stabilus paviršius
-0-	automatinis perkrovimas
g/lb/oz/kg	matavimo vienetai

### Parodymų paaiškinimas

- "LO" baterijos išikrovošius, reikia pakeisti.
- "EEEE" svarstyklės perkrautos, maksimalus svoris 5 kg. Nuimkite svorį nuo svarstyklių, kad išvengtų sugadinimo.

### Mygtukų aprašymas:

Tare/On/Off	įjungti TARE funkciją/ įjungti/išjungti
Unit	matavimo vienetų pasirinkimas g/lb/oz/kg

### Svėrimas

1. Padėkite svarstyklės ant lygaus, tvirto ir stabilaus paviršiaus.
2. Prieš įjungiant svarstyklės, padėkite indą ant svarstyklių, jei ruošiatės sverti svorį inde.
3. Paspauskite ON mygtuką, kad pradėti svėrimą.
4. Palaukite, kol ekrane bus rodomas 0 ir trikampis (stabilus paviršius).
5. Padėkite svorį ant svarstyklių arba į indą. Ekrane bus rodomas svoris.
6. Mygtuko UNIT paspaudimu pasirinkite matavimo vienetus (g/lb/oz/kg).
7. Galite išjungti svarstyklės paspaudę ir ilgai palaikę OFF mygtuką arba svarstyklės išėjungia automatiškai po 30 s.

### Tare funkcija (svorio pridėjimas)

Ši funkcija leidžia pasverti papildomai pridėdamą svorį prie jau pasverto.

1. Padėkite svorį ant svarstyklių, ekrane bus rodomas svoris.
2. Prieš padėdami papildomą svorį paspauskite TARE mygtuką. Per 2 sekundes ekrane atsiras 0 ir T raidė. Dabar galite dėti papildomą svorį. Po to vėl galite

pakartoti procedūrą.

### Baterijos keitimas

1. Atidarykite baterijos skyrių svarstyklių apačioje.
2. Išimkite naudotą baterijas.
3. Įdėkite naujas baterijas. Atidžiai žiūrėkite poliarumą. Naudokite šarmines (alkaline) baterijas. Nenaudokite įkraunamų baterijų.
4. Uždarykite dangtelį.

### Priežiūra ir valymas

1. Svarstyklės valykite drėgnu skudurėliu. Venkite vandens patekimo į svarstyklės. Nenaudokite agresyvių valiklių ir abrazyvinių medžiagų. Nenardinkite svarstyklių į vandenį!
2. Jei ant svarstyklių plastmasinių dalių pateko agresyvių medžiagų, pav. acto, prieskonių nedelsiant jas nuvalykite. Saugokite svarstyklės nuo kontakto su citrinos sultimis.
3. Visada laikykite svarstyklės horizontaliai.

### Saugumo instrukcija

- Svarstyklės skirtos sverti maisto produktus namuose.
- Patys neardykite ir netaisykite svarstyklės – prarastė garantiją.
- Svarstyklės turi būti ant lygaus, tvirto ir stabilaus paviršiaus (ne ant kilimo ar pan.) pakankamu atstumu nuo bet kokių prietaisų, sklaidžiančių elektromagnetinį lauką, kad išvengtų abipusės interferencijos.
- Svarstyklės naudokite tik kaip parašyta instrukcijoje. Jei svarstyklės veikia blogai, jas taisyti gali tik kvalifikuotas meistras.
- Svarstyklių nedažykite, nepurtykite ir nemėtykite ant grindų.

- Svarstyklėmis draudžiama naudotis asmenims, kurie dėl savo fizinio, jutiminio, psichinio negalumo ar patirties ar žinių stokos negali daryti to saugiai. Nebent jie yra prižiūrimi ar apmokyti asmens, atsakingo už jų saugumą. Turi būti užtikrinta, kad vaikai nežais su svarstyklėmis.

Nebetinkamų naudoti svarstyklių negalima išmesti kartu su buitinėmis šiukšlėmis. Išmeskite jas į specialiai tam skirtą konteinerį. Tinkamai atsikratydami prietaisu saugote aplinką ir žmonių sveikatą nuo neigiamo poveikio. Perdirbdami medžiagas tausojame natūralius išteklius. Daugiau informacijos apie elektros ir elektronikos atliekų šalinimą ir perdirbimą galite rasti savivaldybėje ar prekybos taškuose.

Su visa atsakomybe pareiškiamo, kad svarstyklės PT-836, jų idėja ir konstrukcija visiškai atitinka saugumo reikalavimus. Jei Svarstyklės bus mūsų žinios atlikti bet kokie pakeitimai, ši deklaracija negalioja.



13.8.2005





# LV Digitalie virtuves svāri PT-836

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju!

## Specifications

Nerūsējošs pārklājums	58 x 27 mm
LCD ekrāns:	5 kg (2 g – 5000 g)
Maksimālā slodze:	1 g
Iespējama kļūda:	g/lb/oz/kg
Mērvienība:	
Taras funkcija	
Automātiskā un manuālā izslēgšana	
Pārslodzes/ zemas baterijas līmeņa indikators	
Barošana:	2x 3V lithium CR2032 baterija (iekļauta)

## Ekrāns

Trīsstūra ikona	stabilis pamats
-0-	automātiskā pārslēde
g/lb/oz/kg	mērvienība

## Ekrāna brīdinājumi

- "LO" baterijas enerģijas līmenis zems, nomainiet pēc iespējas ātrāk.
- "EEEE, OUTZ" pārāk liels svāris, maksimālais svāris ir 5 kg. Noņemiet sveramo no svāriem, lai nesabojātu tos.

Pogu apraksts:

Tare/On/Off	Taras funkcijas katvēršana/ieslēgšana/izslēgšana
Unit	mērvienības izvēle g/lb/oz/kg

## Svēršana

- Novietojiet svāris uz plakanas, cietas un stabilas virsmas
- Pirms svāriu ieslēgšanas novietojiet šķīvi uz svāriem, ja plānojat to izmantot.
- Nospiediet ON pogu lai ieslēgtu svāris.
- Pagaidiet kamēr uz ekrāna parādīsies - 0 – un trīsstūra ikona (stabilis pamats)
- Novietojiet uz svāriem vai uz trauka, ja to izmantosiet, to ko vēlaties nosvērt. Uz LCD ekrāna parādīsies mērījums.
- Izvēlaties vēlamo mērvienību (g/lb/oz/kg) nospiežot pogu UNIT atkārtoti.
- Izslēdziet svāris nospiežot pogu OFF un parurot to, vai arī nedariet neko, jo svāris automātiski izslēdzas pēc divām minūtēm, ja tie netiek izmantoti.

## Taras funkcija (sverot sastāvdaļas)

Šī iespēja palīdz nosvērt sastāvdaļas ko pievienojat vienā traukā.

- Ievietojiet daļu no produktiem, svāri parādīs mērījumu.
- Pirms pievienot nākamo daļu, nospiediet T pogu. Mērījums ekrānā atgriezīsies uz 0 pēc apmēram 2 sekundēm. Tagad varat pievienot nākamo sastāvdaļu. Šo procesu varat veikt tik daudz reizes cik tas ir nepieciešams.

## Baterijas nomaīņa

- Atveriet bateriju aizsargvāciņu svāriu aizmugurē.
- Izņemiet veco bateriju.
- Ievietojiet jaunu bateriju. Ievērojiet polaritāti. Izmantojiet tikai alkaline baterijas, nelietojiet lādējamās baterijas šajā ierīcē.
- Aizveriet aizsargvāciņu.

## Lietošana un kopšana

- Izmantojiet maigu mitru drānu, lai tīrītu svāris, izvairiet ierīci no ūdens.
- Neizmantojiet ķīmiskus/abrazīvus līdzekļus svāriu tīrīšanai. Nemērcējiet svāriu ūdenī.
- Vienmēr turiet svāris horizontālā stāvoklī.

## Drošības instrukcija

- Šie svāri paredzēti lietošanai mājās apstākļos.
- Nepakļaujiet ierīci issavienojam- tas var sabojāt to, un automātiski atceļas garantija.
- Lietojiet šo ierīci tālāk no citām ierīcēm, kas izdala spēcīgi elektromagnētisko lauku.
- Nepakļaujiet ierīci pārmērīgiem triecieniem un vibrācijām, nemetiet šo ierīci uz zemes.
- Lietojiet svāris saskaņā ar instrukciju.
- Tikai kvalificēts meistars var salabot šo ierīci, nemēģiniet to darīt paša spēkiem.
- Šos svāris jānovieto uz cietas, stabilas un plakanas pamatnes.
- Ši ierīce nav spēlmaņa, nedodiet ar to rotaļāties bērniem!

Neizmetiet šo ierīci kopā ar sadzīves atkritumiem. Nododiet to speciālajos elektronikas savākšanas punktos. Sīkāku informāciju par tiem varat gūt jautājot vietā kur šo lukturi iegādājāties.

Mēs apstiprinām ar pilnu atbildību, ka šis ierīce, kas marķēta ar kodu PT-836, koncepts un konstrukcija kā arī marķējums atbilst visiem pamatnosacījumiem un regulām



13.8.2005



